

KAYAKS DÉMONTABLES À HABITACLE OUVERT

java

Instructions d'assemblage

airline

FOLDING SIT-ON-TOP KAYAKS

de Feathercraft

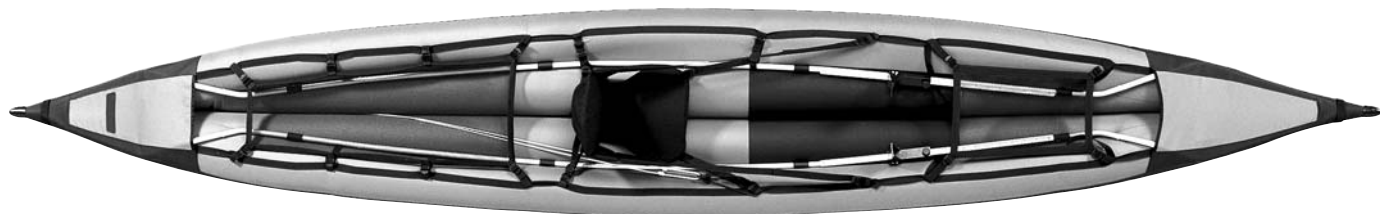


Table des matières

- 1 La sécurité en kayak
- 3 Précautions d'usage et d'entretien
Réparation et remplacement des tubes
- 4 Instructions d'assemblage du Java
- 10 Configuration en biplace
- 14 Questions fréquemment posées

La sécurité en kayak

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT !

Le kayakisme peut s'avérer dangereux et comporter des risques de blessures graves et même mortelles. Les kayakistes ont la responsabilité d'apprendre correctement le maniement des pagaies, de connaître l'équipement de sécurité, la sécurité nautique, le sauvetage et les premiers soins. Il leur est fortement recommandé de s'adresser à un moniteur de kayak qualifié et expérimenté pour recevoir une formation sur la sécurité en kayak.

Les différentes pièces qui composent les kayaks Feathercraft sont sujettes à l'usure, au bris et à la défaillance, dommages qui peuvent provoquer des accidents causant des blessures graves et même mortelles. Il vous appartient de conserver votre kayak en excellent état. Démontez complètement votre kayak au moins tous les deux mois. Lubrifiez à nouveau les pièces du châssis et assurez-vous qu'elles ne présentent aucun signe d'usure ou de défaillance. Toute pièce usée, endommagée ou brisée doit être réparée ou remplacée. Si vous avez des doutes ou des questions à propos de l'état de votre kayak Feathercraft, contactez votre revendeur ou Feathercraft Products Ltd.

Une formation sur la sécurité en kayak devrait couvrir les thèmes suivants :

1. **Le maniement des pagaies.** Les techniques de maniement des pagaies doivent être pratiquées dans des eaux différentes. Manœuvrer un kayak diffère beaucoup selon que l'on se trouve en eaux vives, dans des zones de courant et de marée ou en eaux calmes.
2. **L'hypothermie.** Le pire danger qui guette le kayakiste est l'hypothermie ou l'immersion en eaux froides. Porter des vêtements protecteurs appropriés ne suffit pas à se protéger contre l'hypothermie. Il faut porter attention à tous les aspects de la sécurité en kayak.
3. **La connaissance du kayak.** Votre sécurité dépend du parfait fonctionnement de toutes les pièces de votre kayak. Vous devez toujours vous assurer qu'il n'y a aucuns signes d'usure ou de défaillance sur votre kayak, y compris sur les coutures, les trappes, la jupette, le gouvernail et la coque, avant de partir en randonnée.
4. **La jupette et le sac étanche.** Tous les kayaks Feathercraft sont équipés d'une jupette et d'un sac étanche (à l'exception du Klondike, pour lequel les sacs sont offerts en option, et des modèles à habitacle ouvert avec flotteurs). Il s'agit d'articles de sécurité importants, et vous devez savoir parfaitement les utiliser en cas d'urgence.

5. **Le vêtement de flottaison individuel et le casque.** Le port d'un VFI est fortement recommandé à tous les kayakistes, même excellents nageurs, et celui d'un casque pour pagayer en eaux vives ou en zone de déferlement.
6. **L'équipement de sécurité.** L'équipement de sécurité à emporter dépend de la nature et de la durée du voyage. Cependant, quelle que soit la durée de votre randonnée, vous devrez vous munir au moins d'une pompe à main, d'une pagaie de rechange, d'une ligne d'attrape flottante, d'une lampe de poche et d'un sifflet. N'oubliez pas que cet équipement vous sera utile uniquement si vous savez l'utiliser en situation d'urgence.
7. **L'autosauvetage et le sauvetage de groupe.** Un jour ou l'autre, une personne de votre groupe ou vous-même allez chavirer. Cette expérience est parfois celle d'une baignade rafraîchissante dans l'océan, mais elle pourrait aussi vous coûter la vie. Votre réaction en cas de chavirement dépendra entièrement de votre formation et de votre expérience.

Les amateurs de kayak ont la chance d'avoir accès à beaucoup de matériel d'information, tels que des livres, manuels d'instructions, magazines, articles de journaux et vidéos, ainsi qu'à des ressources variées, écoles, clubs, associations et centres de formation dédiés à la sécurité en kayak. Comme pour toute autre activité, la sécurité en kayak doit d'abord être apprise et puis pratiquée. Feathercraft vous recommande fortement, avant de vous aventurer sur l'eau, de contacter les organismes les plus près de chez vous aptes à vous renseigner sur la sécurité en kayak.

Pour plus de renseignements sur la sécurité en kayak, veuillez contacter votre revendeur local de kayaks ou encore votre association de kayakisme ou de canoéisme. Pourquoi ne pas commencer par une visite à ces sites web :

Fédération québécoise du canot et du kayak (FOCK)
→ www.canot-kayak.qc.ca

Québec Kayak : kayak de mer et grandes
randonnées maritimes
→ www.cam.org/~cyrd/kayak

Institut maritime du Québec
→ www.imq.qc.ca

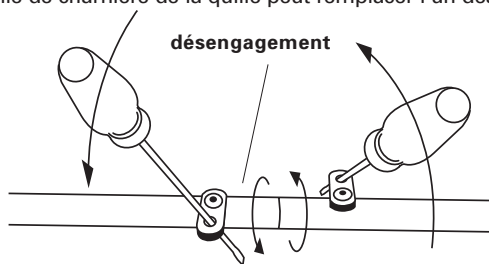
Précautions d'usage et d'entretien

Évitez les dommages dus à l'humidité – n'entreposez pas l'enveloppe lorsqu'elle est humide.

Avant de remiser votre kayak, rincez abondamment les tubes du châssis à l'eau douce. Appliquez à nouveau du Bo-Shield T-9 sur toutes les pièces du châssis, en vous assurant de bien lubrifier les parties qui s'emboîtent et les boutons à ressort. Cette opération devrait être effectuée au moins une fois par mois sinon davantage, selon le degré de salinité de l'eau dans laquelle vous utilisez votre kayak.

Note sur le démontage

Prenez toujours soin de lubrifier le châssis du kayak ; toutefois, si vous avez longuement surfé, il peut être difficile d'en désengager les pièces. Tel qu'illustré ci-dessous, écarterz alors, en sens contraire, les deux pièces vissées aux tubes en aluminium et insérez-y des tournevis qui vous permettront de désengager les tubes. La goupille de charnière de la quille peut remplacer l'un des tournevis.



Réparer ou remplacer les tubes à air

Pour accéder à la poche où se trouvent les tubes, retournez les extrémités de la proue et de la poupe de l'intérieur vers l'extérieur. Une ouverture Velcro dissimulée vous permettra d'accéder aux tubes. Avant de retirer un tube, attachez une longue ficelle à l'extrémité opposée de celle de l'embout. Faites sortir le tube, tout en vous assurant que la ficelle suit bien dans la poche. Cette ficelle servira à remettre en place le tube neuf ou réparé.

L'Aqua Seal permet de réparer les trous et les perforations dans les tubes et dans la coque. Suivez les instructions de préparation indiquées sur l'emballage du produit. Utilisez un bâtonnet de bois pour mélanger et appliquer l'Aqua Seal. Renforcez la partie réparée avec du ruban adhésif et appliquez-y éventuellement un poids (un sac de sable, par exemple). Si vous souhaitez effectuer une réparation rapide avec du ruban adhésif, passez d'abord de l'alcool à friction ou bien l'accélérateur Coto1 240 à l'aide d'un coton-tige sur la partie endommagée.

Au moment de réinsérer un tube, assurez-vous qu'il n'est pas tordu. Si vous devez remplacer un tube, demandez-le à votre revendeur d'après la couleur de l'embout (jaune, rouge, vert ou bleu).

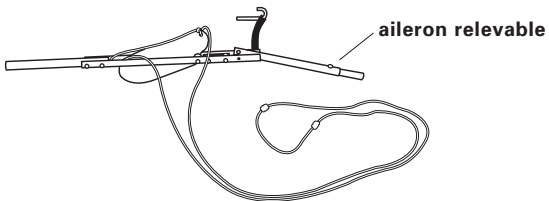
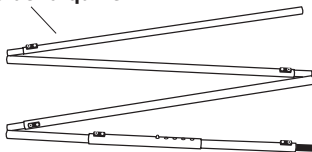
Instructions d'assemblage du Java

1. Pièces du châssis

Portez des gants de caoutchouc et lubrifiez généreusement les sections du châssis avec du Bo-Shield T-9.

Poupe

barre de la quille



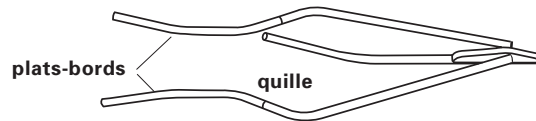
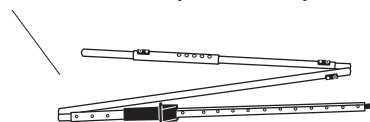
aileron relevable



plats-bords

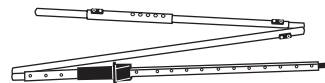
Proue

plat-bord avec rail pour le cale-pied



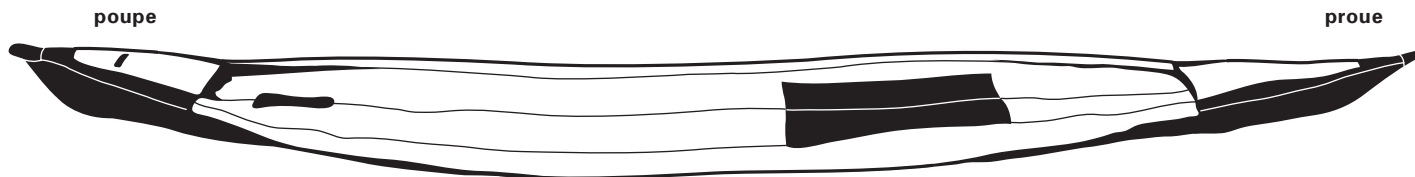
plats-bords

quille

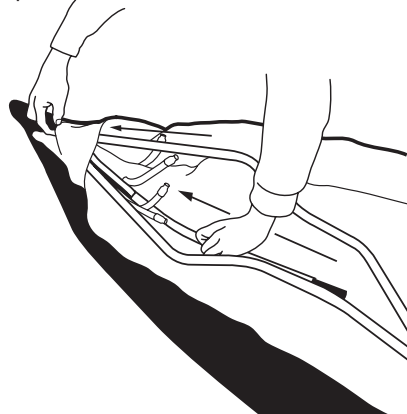


2. Dépliez l'enveloppe

Insérez la pièce de châssis « B » dans la proue de l'enveloppe
Insérez la pièce de châssis « S » dans la poupe de l'enveloppe



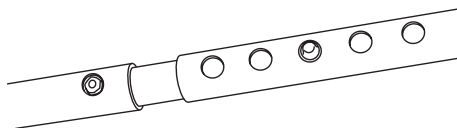
Centrez les extrémités de la quille.



3. Attachez la barre de la quille

Attachez l'aileron aux pièces de la quille.

Les pièces de châssis de la quille et des plats-bords sont constituées de tubes dont la longueur peut être adaptée. Le bouton à ressort se place généralement dans le trou du milieu.



a) L'aileron relevable doit être dirigé vers la poupe. Joignez la barre de la quille à celle de la section de proue. La quille s'arquera et les deux parties s'assembleront.

b) Poussez sur la quille pour la faire retomber. Joignez les pièces au moyen de la broche de charnière. La barre de quille aura une forme en « s » ou sera à tout le moins assez fortement recourbée, ce qui est normal. Placez la barre de la quille au centre de l'enveloppe et fixez-la au moyen des attaches Velcro.

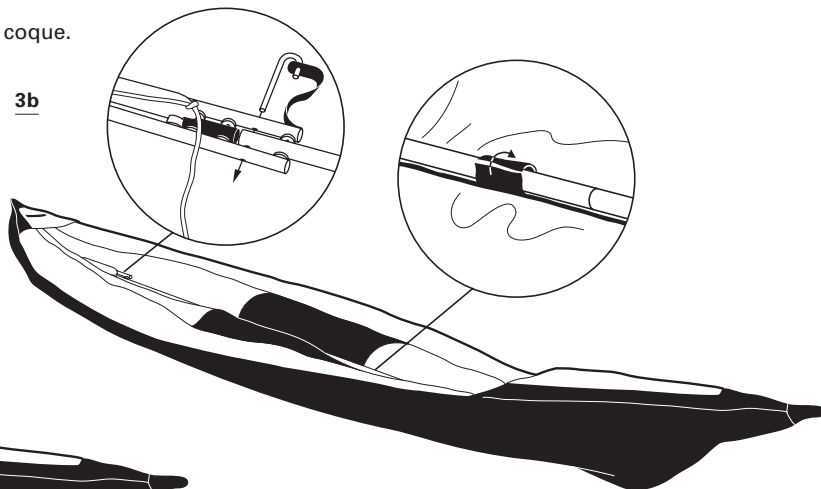
Placez l'aileron relevable dans la fente appropriée de la coque.

Attachez le bout de manœuvre de l'aileron au sandow, le mousqueton devant être accroché au filet.

3a



3b



4. Attachez les plats-bords

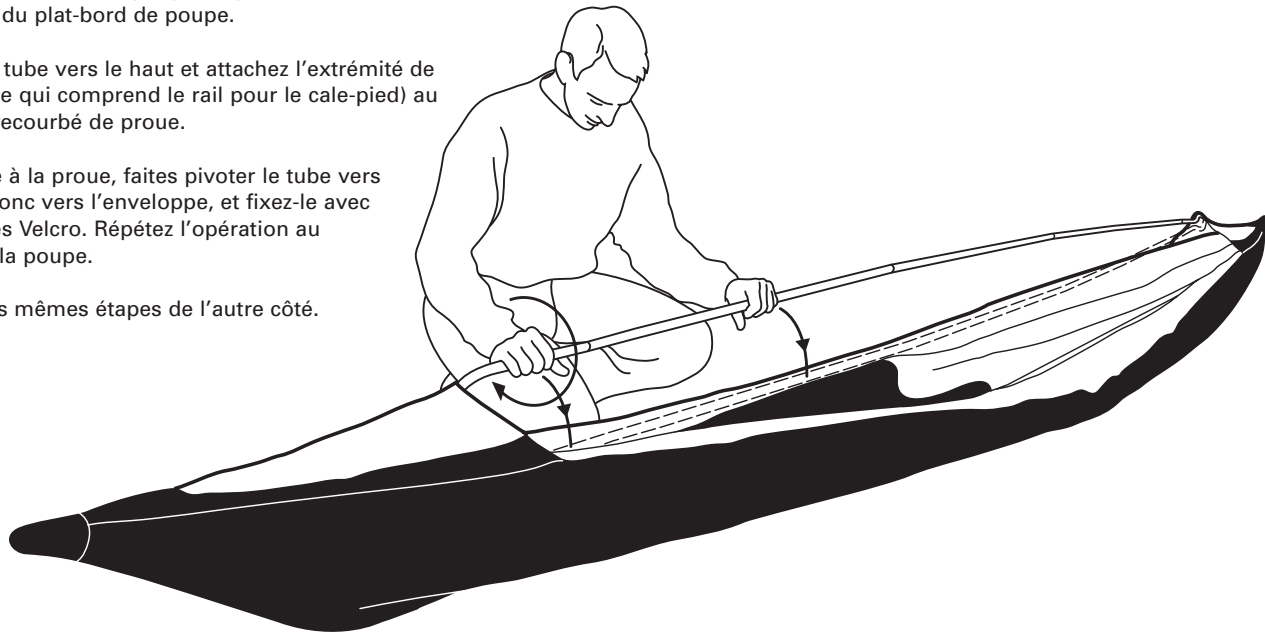
Les deux plats-bords sont identiques. Le rail du cale-pied se trouve sur celui de la proue. Placez les tubes emboîtés sur les plats-bords de sorte qu'ils soient à la même position de bouton à ressort que sur la quille.

Attachez l'extrémité de poupe du plat-bord à la section recourbée du plat-bord de poupe.

Tournez le tube vers le haut et attachez l'extrémité de proue (celle qui comprend le rail pour le cale-pied) au plat-bord recourbé de proue.

Agenouillé à la proue, faites pivoter le tube vers le bas et donc vers l'enveloppe, et fixez-le avec les attaches Velcro. Répétez l'opération au niveau de la poupe.

Répétez les mêmes étapes de l'autre côté.



5. Gonflez les chambres à air

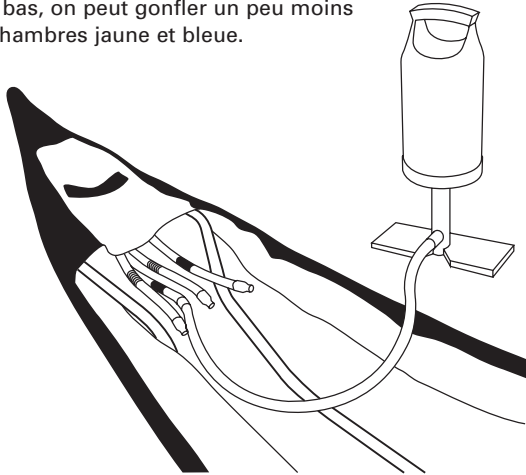
a. Avant de commencer à gonfler, placez le siège à peu près au milieu de l'embarcation. Faites glisser les courroies latérales du siège sous les plats-bords et attachez-les aux loquets fixés au siège.

b. Commencez en gonflant partiellement les chambres à air jaune et bleue, puis la rouge et la verte.

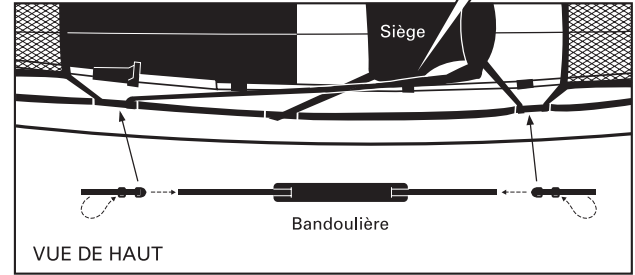
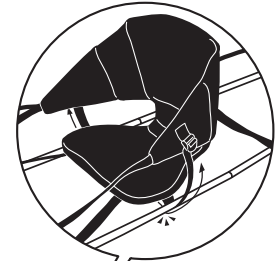
Complétez l'opération en gonflant complètement toutes les chambres à air jusqu'à ce qu'elles soient fermes (mais non pas dures). S'il fait chaud, gonflez-les un peu moins.

Pour permettre au pagayeur de s'asseoir plus bas, on peut gonfler un peu moins les chambres jaune et bleue.

5b



5a



5c

c. Attachez la bandoulière ou la sangle cale-cuisses. La courroie du sac de transport peut être fixée aux loquets situés sur le filet du pont. Une seconde courroie munie de boucles de fixation est comprise.

6. Installation complète du siège

Le siège est fixé aux boucles à sangles grises aux positions 3, 4 et 6 (voir le schéma ci-dessous). La sangle cale-cuisses et la courroie de transport sont fixées aux passants noirs du filet aux positions 3 et 6 (la seconde sangle cale-cuisses étant la courroie du sac de transport).

7. Installez le filet du pont

Les courroies du filet sont à insérer dans les intervalles de la toile cousue le long du pont.

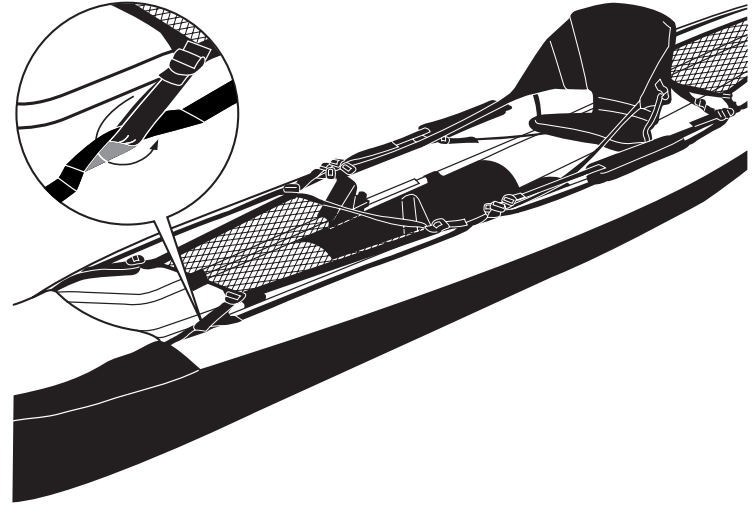
IMPORTANT

Pour éviter que les sangles ne soient arrachées du pont, assurez-vous de toujours attacher les filets, les sièges et les bandoulières en utilisant les passants à deux tons.

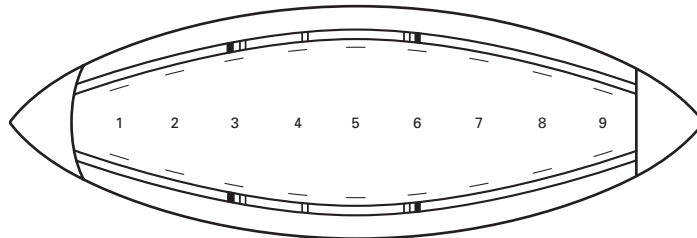
Couleurs des passants pour les sangles:

sangle noire

sangle grise



proue



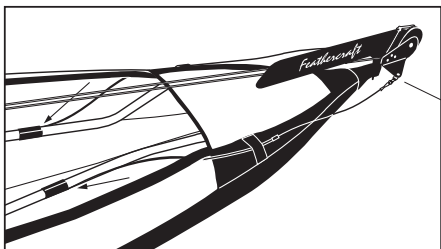
Note : Les têtes de vis des cale-pied sont orientées vers le centre du kayak afin d'éviter les abrasions.

poupe

Aperçu du Java biplace

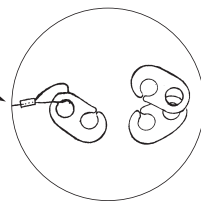
Options pour l'usage en biplace (illustrées)

- Second siège et second cale-pied.
- Gouvernail muni de cordes d'attache et d'un dispositif de réglage. Nous vous recommandons d'utiliser un gouvernail et un dispositif de réglage si vous souhaitez utiliser le Java en biplace.

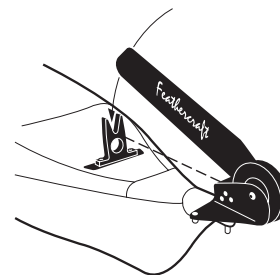


Quand vous utilisez le gouvernail, faites passer les câbles sous le filet du pont, puis dans les attaches Velcro des plats-bords, jusqu'aux cale-pieds de proue

cale-pied de poupe



Agrafes jumelles (il y en a deux de chaque côté du gouvernail).



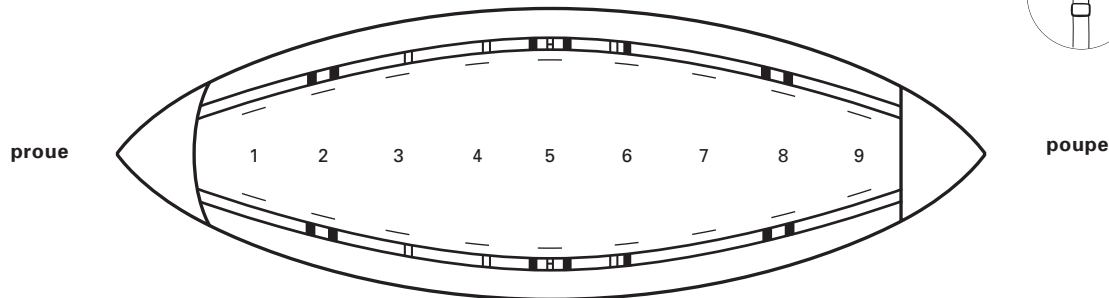
Notez l'emplacement du bloc en « V » sur la sangle d'ajustement noire. Fixer avec vis et boulons.

Le Java biplace suite

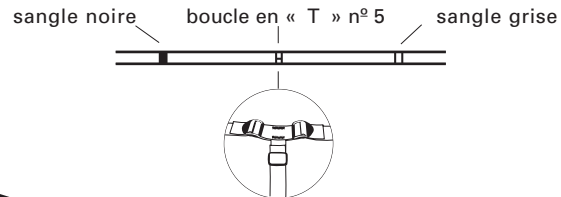
Les chiffres indiquent les points d'attache.
Assurez-vous de toujours utiliser les passants à deux tons. Voir le schéma de la page 7.

Biplace comprenant :

- 2 paires de sangles cale-cuisses
- 1 cale-pied arrière

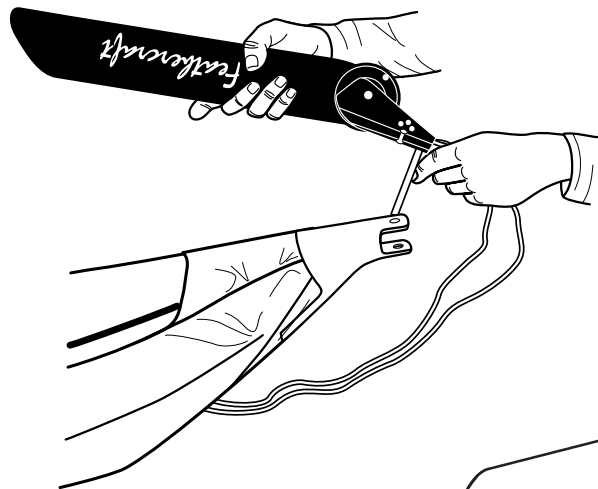


Couleurs des passants pour les sangles :



Siège avant	N° 2 noir	N° 3 gris	N° 5 noir
Siège arrière	N° 5 noir	N° 6 noir	N° 8 noir
Cale-pied arrière	N° 4 gris	N° 6 gris	

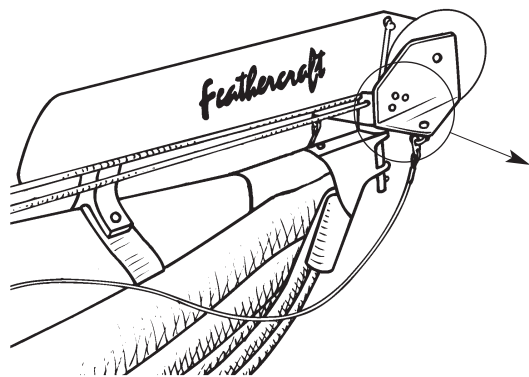
Sangles cale-cuisses avant	N° 2 noir	N° 5
boucle en « T »		
Sangles cale-cuisses arrière	N° 5 boucle en « T »	N° 8 noir



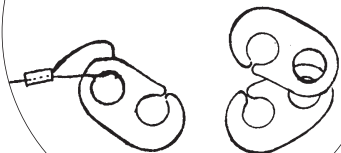
Installez le gouvernail

Faites passer la goupille du gouvernail dans le « trou de serrure ». Faites pivoter le gouvernail de 180°.

Attachez les câbles du gouvernail au moyen des agrafes jumelles. Le bout de manœuvre blanc s'attache à l'agrafe située à côté du siège.

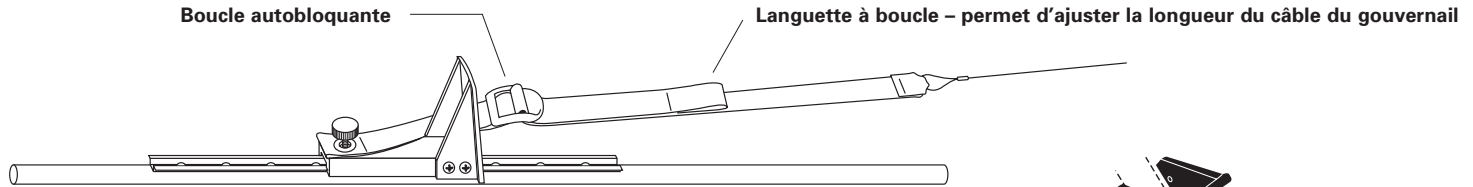
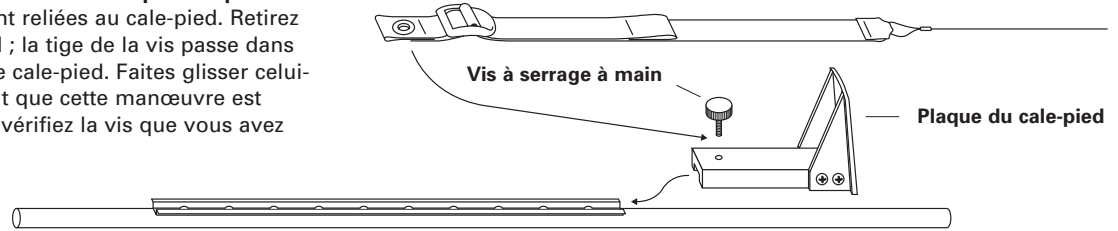


Agrafes jumelles (il y en a deux de chaque côté du gouvernail)

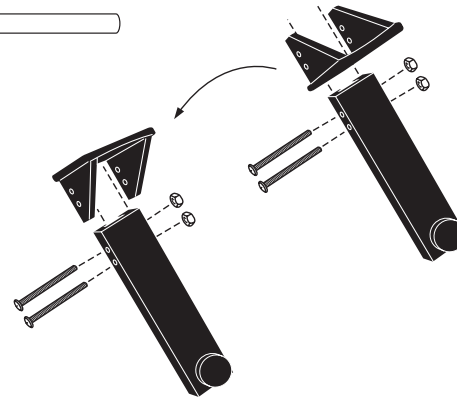


Reliez la commande du gouvernail au cale-pied de proue

Des sangles d'ajustement sont reliées au cale-pied. Retirez la vis de serrage du cale-pied ; la tige de la vis passe dans l'œillet. Réinsérez la vis sur le cale-pied. Faites glisser celui-ci sur le rail, en vous assurant que cette manœuvre est facile. (Si ce n'est pas le cas, vérifiez la vis que vous avez réinsérée.)



Note : Si le pagayeur de proue a besoin de plus d'espace pour ses jambes, la plaque du cale-pied peut être retournée en dévissant les boulons situés à la base, ce qui aura déjà été fait si le Java a été commandé avec un second siège en option.



Questions fréquemment posées

Voici des « Questions fréquemment posées » d'ordre général sur les kayaks Feathercraft.

Quelle est la garantie offerte ?

Tous les kayaks Feathercraft bénéficient d'une garantie de cinq ans sur les pièces et la main-d'œuvre. Cependant, nous continuerons à vous offrir nos services et nos conseils bien au-delà de cette période, votre kayak Feathercraft ayant une espérance de vie de 10 à 15 ans.

La meilleure publicité qui soit est un kayakiste satisfait dans son Feathercraft !

Matériaux et construction

La coque

Pendant des années, nous avons utilisé de l'hypalon car il était le meilleur produit disponible. L'hypalon est un laminé de caoutchouc et de néoprène extrêmement robuste et durable. La fabrication d'une coque en hypalon requiert l'utilisation de colles et de composés chimiques divers pour joindre les parties les unes aux autres, ce qui rend la tâche très lourde et toxique. Or, des progrès énormes ont été faits ces dernières années dans l'industrie textile, et d'autres options se présentent désormais.

Tout matériau de coque consiste d'abord en une trame de polyester ou de nylon que l'on enduit de polychlorure de vinyle (PVC), d'uréthane ou d'hypalon. La meilleure trame se compose de fibres très résistantes tissées serrées et réparties également (à peu près le même nombre de fils en longueur qu'en travers.)

L'uréthane est plus dur que le caoutchouc hypalon et beaucoup plus dur que le PVC, ce qui lui confère une résistance supérieure aux abrasions. Les tissus enduits d'uréthane sont généralement utilisés pour les bâches, celles des poids lourds entre autres, et pour les radeaux pneumatiques. Ces tissus produits en masse et enduits d'une seule couche nous ont paru trop rigides pour nos délicates armatures ; aussi avons-nous élaboré avec notre fournisseur le mélange de résistance et de souplesse dont nous avons besoin. Le tissu de base se compose de fibres de nylon de résistance supérieure, et d'une trame équilibrée de 840 deniers. Le tissu est vulcanisé (chauffé) et teint. Pour s'assurer que l'enduit adhère parfaitement au tissu, on imprègne les fibres d'une solution d'uréthane en fine couche, avant d'y appliquer plusieurs couches d'uréthane. Les couches extérieures sont plus résistantes que celles de l'intérieur, ce qui rend le tissu très solide et souple à la fois. Les avantages en sont clairs : le tissu, tout en étant souple et léger, offre une résistance supérieure à l'abrasion ainsi qu'aux UV, et peut être soudé. Seulement, étant produit expressément et en petites quantités pour Feathercraft, il est beaucoup plus cher que l'hypalon.

Les fabricants utilisent différents matériaux pour leurs coques.

a) Le PVC : Ce matériau peut paraître robuste à cause de son support d'étoffe. Cependant, le PVC (vinyle) est mou et s'abîme assez facilement. Il résiste très mal aux UV et devient cassant après quelques années. Son principal avantage est d'être bon marché (il coûte environ le quart de l'hypalon et du Duratek) ; il peut aussi être soudé.

b) L'uréthane : Il s'agit d'un matériau très dur et résistant à l'abrasion, qui est aussi beaucoup plus léger que l'hypalon et résiste mieux à de nombreux produits chimiques toxiques. Auparavant, nous ne pouvions pas utiliser d'uréthane pour nos coques car il était incroyablement difficile de l'assembler par les méthodes traditionnelles de collage. Mais nous savions qu'il pouvait être soudé, et nous nous sommes orientés dans cette direction. Nous avons fait élaborer un tissu spécial pour nos coques. De nouveaux outils nous ont aussi permis de réaliser leurs formes et leurs courbes complexes.

c) L'hypalon : Il s'agit du matériau le plus utilisé pour les kayaks d'expédition. L'hypalon se compose essentiellement de néoprène (un caoutchouc synthétique) traité par des additifs brevetés et distribués par la compagnie DuPont. Ces derniers lui confèrent une résistance accrue aux UV et permettent de le teindre. Le meilleur hypalon existant sur le marché est encore fabriqué en Europe. Pendant des années, nous avons utilisé celui qui venait de France. Nous avons changé de matériau pour deux raisons : premièrement, pour nous défaire des produits

chimiques toxiques nécessaires à la fabrication des coques ; deuxièmement, parce que nous voulions, pour nos modèles à habitacle ouvert, une enveloppe soudée qui serait complètement étanche et sèche. Or, l'hypalon ne peut pas être soudé.

Quelle est la robustesse de la coque ?

La coque est très durable. En prenant quelques précautions, vous la ferez durer de 10 à 15 ans. Traitez l'embarcation avec autant de respect et de soin que si elle possédait une coque en fibre de verre. Essayez d'éviter de la traîner sur des roches ou de percuter des coraux ou des bernacles. Mais ne vous inquiétez pas si cela devient un jour inévitable : votre embarcation saura résister (simplement, ne le faites pas systématiquement). De plus, en cas de collision avec une roche ou un banc de corail, la coque de peau « plie », l'impact se faisant moins ressentir, alors qu'une coque en fibre de verre « craque ».

Puis-je réparer la coque ?

La coque se répare à peu près comme un pneu de bicyclette. On peut utiliser de l'Aqua Seal pour les petites entailles inesthétiques. Pour effectuer une réparation rapide avec du ruban adhésif ou l'un des « Quick Patches », nettoyez d'abord la partie en question avec de l'alcool à friction ou du Coton. Vous trouverez des instructions détaillées sur l'adhésif qui se trouve dans la trousse de réparation.

Le pont

Le pont est fait de polyester recouvert d'une légère couche

d'uréthane sur la surface intérieure. Laissez sécher complètement l'enveloppe avant de la replier et de la remiser.

Le châssis

Le châssis est fait d'un alliage d'aluminium et de magnésium anodisé 6061-T6 et 6063-T832, qui est à la fois le plus fort et le plus léger. Cet alliage est largement utilisé dans l'industrie aéronautique. Nous avons dû effectuer très peu de réparations par rapport à la quantité d'embarcations que nous avons vendues. Des voyageurs nous ont dit avoir effectué beaucoup moins de réparations sur nos produits que sur des kayaks en bois. L'un des nombreux aspects plaisants d'un kayak démontable est que l'on peut en réparer ou remplacer toute pièce cassée ou perdue.

Les alliages

Les alliages que nous utilisons résistent très bien à la corrosion et sont largement utilisés dans l'industrie maritime. L'enduit anodisé incolore protège l'aluminium des piqûres. Cependant, il est nécessaire d'entretenir régulièrement et de lubrifier les parties coulissantes pour s'assurer qu'elles ne restent pas grippées.

Précautions d'usage et entretien du châssis :

1. Désassemblez votre kayak tous les deux mois.
2. Rincez abondamment le châssis à l'eau douce afin de le débarrasser de l'eau salée et d'en faciliter le montage.

3. Lubrifiez les joints, les tubes, les rallonges et les boutons à ressort avec du Bo-Shield T-9.
4. Laissez sécher complètement l'enveloppe sur le châssis avant de remiser le kayak dans son sac de transport.

Réparations

Chaque kayak inclut une trousse de réparation standard qui contient :

1. des instructions d'assemblage
2. de l'adhésif de réparation Aqua Seal et de l'accélérateur CotoI
3. une bouteille compte-gouttes contenant une once de Bo-Shield T-9
4. du papier de verre
5. 2 « Quick Patches » des pièces de réparation pour le pont, la coque, les flotteurs et le sac de transport.

Préparation pour coller une pièce sur la coque d'uréthane :

1. Arrondissez les coins de la pièce.
2. Assurez-vous que la partie à réparer est propre et sèche.
3. Sablez les surfaces lisses. Passez-y un coton-tige imbibé de Cotel.
4. Pour un temps de durcissement de deux heures, mélangez une mesure de Cotel à trois mesures d'Aqua Seal.

L'adhésif en lui-même étant glissant, recouvrez la partie réparée avec du ruban ou bien appliquez-y un poids (un sac de sable, par exemple). Avant de réparer le pont, assurez-vous que le tissu est propre et sec.

Les flotteurs latéraux

Les flotteurs latéraux sont les tubes à air qui permettent à votre kayak de prendre forme. Ils sont faits d'uréthane et leurs coutures sont soudées. L'uréthane est un matériau extrêmement robuste tout en étant léger. Chaque tube d'air se trouve dans une poche séparée.

Précaution à prendre :

Si votre kayak n'est pas à l'eau, mais se trouve exposé au soleil pendant les heures chaudes de la journée, dégonflez un peu les

flotteurs car l'air se dilate et pourrait les faire éclater.

Un flotteur peut être réparé de la même façon et avec les mêmes adhésifs que la coque. Pour retirer un flotteur, retournez les extrémités de l'enveloppe du kayak de l'intérieur vers l'extérieur. La poche des flotteurs est accessible à chacune des extrémités. Une languette avec un trou se trouve du côté proue. Nouez une longue ficelle ou corde à l'extrémité du flotteur. Dégagez le tuyau à air de l'extrémité opposée, et tirez le flotteur à travers la poche. Une fois la réparation terminée, refaites passer le flotteur dans la poche au moyen de votre corde. Assurez-vous que le flotteur est plat et n'est pas tordu.

Feathercraft Products Ltd.
4-1244 Rue Cartwright sur l'île Granville, Vancouver,
Colombie-Britannique, Canada V6H 3R8
Téléphone : (604) 681-8437 Fax : (604) 681-7282
www.feathercraft.com info@feathercraft.com

